

Lumbaj, Lumbaj (Opa cupa)

Serbien

1. Me sem chora chavaro, chelav rom majlacho,
dale mandale e chora man astaren.
Kas me astarav, pe mande asal.
Samo jekh chaj ni mangel, voj mandar nashel.

Ref.: O opa cupa so te manda chaje muka,
Cho dad te merel ako ni chele.
O opa cupa so te manda chaje muka,
Ti daj kamerel ako ni chele.
Lumbaj , lumbaj, lumbalaj ajde ajde ajde,
Lumbaj , lumbaj, lumbalaj ajde ajde ajde.

2. Es i rjacha khachem, voj ni mandzhel te shelel,
dale mandale, mudarel man o Devel.
Ava Ruzha ava, khel pa i tiro mek avel,
dale mandale e sviracha bashalesh.

3. // Sa o chaja khelenav, a Ruizhava romela,
dale mandale, an bobo ki astarel. //

Hier eine ungefähre wörtliche Übersetzung der Amala-Version von Dragan Ristic:

Ich bin dieser Junge, ich spiele am besten. „Soll Gott sie töten“ [ein Fluch]. Die Mädchen fangen mich.

Wen immer ich fange, ich gebe niemandem was. Nur ein Mädchen möchte nicht. Sie fragt nach mir.

Alle Mädchen tanzen. Aber Ruzha tanzt nicht. „Soll Gott sie töten.“

Komm, Ruzha, komm tanzen. Du wirst dir einen Ehemann nehmen. „Soll Gott sie töten.“ Die Musikanten werden aufhören.

Refrain: O, opa cupa. Ärgere mich nicht. Dein Vater wird sterben, wenn du nicht tanzt.

Lumbaj, lumbaj.... Komm, komm...